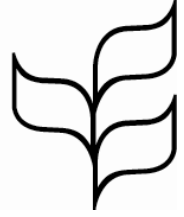


Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/ICNP/2/2
14 June 2012

ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي



اللجنة الحكومية الدولية المفتوحة العضوية
المخصصة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول
على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف
للمنافع الناشئة عن استخدامها
الاجتماع الثاني

نيودلهي، 2-6 يوليو/تموز 2012

البند 1-3 من جدول الأعمال المؤقت*

الميزانية البرنامجية لبرنامج العمل لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها

أولاً - مقدمة

1- وفقاً للمادة 28 من بروتوكول ناغويا بشأن الحصول على الموارد الجينية والتقاسم العادل والمنصف للمنافع الناشئة عن استخدامها، تعمل أمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي المنشأة بموجب المادة 24 من الاتفاقية كأمانة لهذا البروتوكول. وبالإضافة إلى ذلك، تشير الفقرة 3 من المادة 28 من بروتوكول ناغويا إلى أن الأطراف في هذا البروتوكول تتحمل تكاليف خدمات الأمانة متى كانت مستقلة.

2- وتشير هذه المادة كذلك إلى أن مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في هذا البروتوكول، يبت في اجتماعه الأول، في ترتيبات الميزانية الضرورية لتحقيق هذا الغرض. وبغية مساعدة اللجنة الحكومية في النظر في هذا البند، أعد الأمين التنفيذي مشروع ميزانية برنامجية لفترة السنتين التاليتين لبدء نفاذ البروتوكول والتي يفترض أن تكون فترة السنتين 2015-2016 (UNEP/CBD/ICNP/2/2)، ويسلط مشروع الميزانية هذا الضوء على تكاليف الخدمات التي تقدمها الأمانة إلى بروتوكول ناغويا.

3- وتلبي التكاليف الإدارية لأمانة الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي على أساس كل سنتين من الصندوق الاستئماني العام أو "الميزانية الأساسية" (المشار إليه فيما بعد باسم "الصندوق الاستئماني BY")، والذي يديره برنامج الأمم المتحدة للبيئة تمثيلاً مع القواعد المالية للاتفاقية. وبالإضافة إلى الصندوق الاستئماني (BY)، أنشأت الأطراف في الاتفاقية صندوقين استئمانيين طوعيين اثنين هما الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص للمساهمات

الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة (الصندوق الاستئماني BE)، والصندوق الاستئماني الطوعي الخاص لتيسير مشاركة الأطراف في عمليات الاتفاقية (الصندوق الاستئماني BZ).

4- ويُمَوَّل الصندوق الاستئماني (BY) من المساهمات التي تقدمها الأطراف في الاتفاقية على أساس جدول الأنصبة المقررة الذي يضعه مؤتمر الأطراف في الاتفاقية كل سنتين. وبالإضافة إلى الاشتراكات المقررة على الأطراف، فإن الصندوق الاستئماني (BY) يُموَّل من المساهمات الإضافية التي تقدمها الأطراف وغير الأطراف والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية ومن مصادر أخرى.

5- ويقر مؤتمر الأطراف كل سنتين الميزانية الأساسية للاتفاقية (الصندوق الاستئماني BY)، والتي تغطي تكاليف من قبيل مرتبات وأجور الموظفين؛ واستئجار المباني وصيانتها؛ وسفر الموظفين؛ وخدمات المؤتمرات؛ والمعدات والتجهيزات؛ وتكاليف الاتصالات؛ وتكاليف إعداد التقارير؛ والخبراء الاستشاريين، والمساعدة المؤقتة والعمل الإضافي والضيافة.

6- وتكرس الجهات المانحة بوجه عام المساهمات الطوعية المقدمة للصندوقين الاستئمانيين BE و BZ لأنشطة واجتماعات محددة، ويجري الإبلاغ عنها بشكل منفصل عن الميزانية الأساسية. ويقر مؤتمر الأطراف كل سنتين الميزانيات الإرشادية المتعلقة بالصندوقين الاستئمانيين BE و BZ استناداً إلى برنامج العمل المعتمد لأمانة الاتفاقية وتوقعات احتياجات التمويل الإضافي الذي لا يمكن تلبيةه من الميزانية الأساسية. وبالنسبة إلى البروتوكول، تقترح الأمانة أن يتم تمويل الأنشطة الإضافية المعتمدة ومشاركة البلدان النامية الأطراف والأطراف ذات الاقتصاد الانتقالي في الاجتماعات التي تعقد في إطار بروتوكول ناغويا من الصندوق الاستئماني (BY) والصندوق الاستئماني (BZ)، على التوالي.

7- ومن غير المتوقع أن يدخل بروتوكول ناغويا حيز النفاذ قبل انعقاد الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي وما يرتبط به من اعتماد للميزانية البرنامجية لفترة السنتين 2013-2014، ومن ثم فإن الميزانية المخصصة لتغطية الأنشطة المتصلة بالتحضيرات اللازمة لتنفيذ بروتوكول ناغويا خلال هذه الفترة سوف تدرج ضمن الوثائق المتعلقة بالميزانية لعرضها على الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية.

8- وقد تعكس الميزانية المقترحة لفترة السنتين 2013-2014 بعض التعديلات على هيكل الأمانة للتعامل مع مرحلة تنفيذ الاتفاقية. ومع ذلك، فسوف يتواصل تمويل برنامج العمل المتعلق بالحصول وتقاسم المنافع لفترة السنتين 2013-2014 كأحد برامج العمل.

9- وقد أُعدَّت هذه المذكرة من أجل مساعدة اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا (ICNP) في تقديم إرشادات إلى مؤتمر الأطراف في الاتفاقية العامل كأول اجتماع للأطراف في البروتوكول بشأن الموارد المالية اللازمة لتنفيذ بروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع في فترة السنتين 2015-2016.

10- ويقدم القسم الثاني أدناه لمحة عامة عن الميزانية البرنامجية المقترحة لبروتوكول ناغويا لفترة السنتين 2015-2016.

11- ويقدم القسم الثالث العناصر الرئيسية والافتراضات التي تؤخذ في الاعتبار لدى تقدير الميزانية البرنامجية المقترحة لبروتوكول ناغويا لفترة السنتين 2015-2016. ويتضمن الجدول 1 موجزاً للميزانية البرنامجية الأساسية

المقترحة. ويلخص الجدول 2 الاحتياجات من الموظفين اللازمين لبرنامج عمل بروتوكول ناغويا من الميزانية الأساسية. ويتضمن المرفقان الأول والثاني موجزين للاحتياجات من الموارد لبرنامج عمل بروتوكول ناغويا من الصندوقين الاستثنائيين BE و BZ .

12- ويقدم القسم الرابع عناصر مشروع توصية للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا بشأن هذه المسألة استناداً إلى البرنامج المقترح المبين في هذه الوثيقة.

13- ولا بد من التأكيد على أن الميزانية البرنامجية المقترحة تتطلع إلى المستقبل البعيد، وهي تمثل أفضل التقديرات المتاحة لدى الأمانة في الوقت الحاضر بشأن عملها خلال فترة السنتين 2015-2016. وسيكون من الضروري تعديلها استجابة للمقررات والإرشادات الصادرة عن اللجنة الحكومية الدولية ومؤتمر الأطراف في الاتفاقية العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول ومؤتمر الأطراف.

ثانياً - برنامج العمل والميزانية المقترحة لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

ألف - برنامج العمل المقترح

14- في ضوء أحكام البروتوكول نفسه التي تنص على المسائل التي يتعين على مؤتمر الأطراف معالجتها في اجتماعه الأول العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول، واستناداً إلى برنامج عمل اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا الذي وافق عليه مؤتمر الأطراف في المرفق الثاني من مقرره 1/10، فمن المتوخى أن يركز برنامج عمل بروتوكول ناغويا خلال فترة السنتين الأولى على المسائل التالية بهدف تيسير سبل تنفيذ البروتوكول: طرائق تشغيل غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع (الفقرة 4 من المادة 14)؛ وتكاليف خدمات الأمانة (الفقرة 3 من المادة 28)؛ والتدابير اللازمة للمساعدة في بناء القدرات وتنمية القدرات وتعزيز الموارد البشرية والقدرات المؤسسية في البلدان النامية والبلدان ذات الاقتصاد الانتقالي (المادة 22)؛ والتدابير اللازمة لزيادة التوعية بأهمية الموارد الجينية والمعارف التقليدية المرتبطة بالموارد الجينية، والمسائل المتعلقة بالحصول وتقاسم المنافع (المادة 21)؛ والإجراءات التعاونية والآليات المؤسسية لتعزيز الامتثال لأحكام هذا البروتوكول ومعالجة حالات عدم الامتثال (المادة 30)؛ ووضع إرشادات بشأن الآلية المالية (المادة 25)؛ ووضع إرشادات لحشد الموارد اللازمة لتنفيذ البروتوكول؛ والحاجة إلى آلية عالمية متعددة الأطراف لتقاسم المنافع وأساليب هذه الآلية (المادة 10)، وكل مسألة أخرى قد يرى مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول أنها ضرورية لتنفيذ البروتوكول بشكل فعال.

15- وسيتولى برنامج عمل بروتوكول ناغويا إتاحة دعم الأمانة لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول وللمكتب. وسوف يستخدم البرنامج أيضاً كنقطة الاتصال الرئيسية بين الأمانة والمنظمات أو العمليات الدولية الأخرى التي تعنى بمسائل ذات صلة بالبروتوكول.

باء - الميزانية المقترحة

16- استعرض الأمين التنفيذي نتائج الاجتماع الأول للجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا، وتقترح النظرة المسبقة للاحتياجات المتوقعة للبروتوكول لفترة السنتين 2015-2016 اعتماد الميزانية التالية.

17- وسيطلب تعيين موظفين إضافيين في الاجتماع الحادي عشر لمؤتمر الأطراف لفترة السنتين 2013-2014 على النحو التالي:

(أ) موظف برامج واحد برتبة (P-3)، وموظف برامج معاون واحد برتبة (P-2)، ومساعد مبرمج واحد لدعم تشغيل غرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

(ب) موظف برامج واحد برتبة (P-3) لدعم تنفيذ الأمانة لأنشطة بناء القدرات وزيادة التوعية لخدمة بروتوكول ناغويا.

18- وفيما يتعلق بالمرحلة التجريبية لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، تمكنت الأمانة من تعيين موظفين مؤقتين بفضل المساهمات المالية السخية التي قدمتها ألمانيا وسويسرا والاتحاد الأوروبي. ومع ذلك، ففي ضوء الخبرة المكتسبة من بروتوكول السلامة الأحيائية وبغية ضمان التشغيل الجيد لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع في نهاية المطاف، فسوف تحتاج الأمانة إلى إنشاء ثلاث وظائف على مستوى الأمانة (موظف برامج واحد برتبة (P-3)، وموظف برامج معاون واحد برتبة (P-2)، ومساعد مبرمج واحد).

19- وفيما يتعلق بأنشطة بناء القدرات وزيادة التوعية، تمكنت الأمانة من تشجيع التصديق على البروتوكول وإنفاذه في وقت مبكر بفضل الأموال التي قدمها مرفق البيئة العالمية والتمويل المشترك من صندوق اليابان في إطار مشروع متوسط الحجم شرع فيه في عام 2011. وبمجرد الانتهاء من هذا المشروع في آذار/مارس عام 2013، سوف تصبح الموارد البشرية والمالية المتاحة لدى الأمانة لمواصلة هذه الأنشطة محدودة. ومن ثم، فمن المطلوب إنشاء وظيفة برتبة (P-3) من أجل ضمان قدرة الأمانة على مواصلة تقديم الدعم للأطراف من خلال أنشطة زيادة التوعية وبناء القدرات.

20- وباختصار، فقد أضيفت إلى الميزانية ثلاث وظائف من الفئة الفنية ووظيفة واحدة من فئة الخدمات العامة، وهي على النحو التالي: موظف برامج واحد برتبة (P-3) وموظف برامج معاون واحد برتبة (P-2) لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع، وموظف برامج واحد برتبة (P-3) في مجال بناء القدرات وزيادة التوعية، ومساعد مبرمج واحد لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع.

21- وبالإضافة إلى ذلك، فقد أدرجت في هذه الميزانية أموال لتغطية التكاليف المشتركة للموظفين السبعة التاليين الذين سبق لهم العمل لدى الاتفاقية، والذين سيخصصون جزءاً من وقتهم لخدمة برنامج عمل بروتوكول ناغويا:

- موظف قانوني أقدم (P-5)
- موظف برامج - المعارف التقليدية (P-4)
- موظف إعلام/موظف صحفي (P-4)
- موظف نظم المعلومات الحاسوبية (P-3)
- موظف مختص بنظم الحاسوب (P-3)
- موظف معاون لعمليات الحاسوب (G-6)

• موظف معاون لعمليات الحاسوب (G-6)

22- ومن المقرر أن يُخصَّص 15 في المائة من وقت هؤلاء الموظفين للعمل من أجل بروتوكول ناغويا، ومن ثم، فقد جرى تقسيم تكاليف الموظفين تمشيئاً مع الممارسة المتبعة في الاتفاقية. وأخيراً، فبالنظر إلى الحاجة الداعية إلى تحسين إدماج برامج العمل المختلفة للاتفاقية والبروتوكولات الملحق بها في مرحلة التنفيذ، فمن المتوقع أن يساهم الموظفون الآخرون التابعون للأمانة من وقت لآخر في برنامج عمل البروتوكول على الرغم من أن هذه المساهمة لا يمكن أن تكون كمية.

23- وبالإضافة إلى تكاليف الموظفين، فإن ميزانية الفترة 2015-2016 تتضمن أموالاً تُخصَّص لعقد الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛ واجتماعين للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع؛ واجتماعات مكتب بروتوكول ناغويا، بالإضافة إلى ما يرتبط بها من تكاليف الخدمات المشتركة للأنشطة اليومية.

24- وينبغي أن يؤخذ في الاعتبار احتمال طلب تمويل إضافي لفائدة أية هيئة (هيئات) فرعية، وهو التمويل الذي قد توصي به اللجنة الحكومية الدولية وتحدده الأطراف في البروتوكول.

25- وترد في المرفقين الأول والثاني على التوالي الميزانية المقترحة للصندوق الاستثماري (BE) لدعم الأنشطة الإضافية المعتمدة، والصندوق الاستثماري (BZ) لتيسير مشاركة البلدان النامية الأطراف في عمليات الاتفاقية.

26- وبغية دعم تنفيذ بروتوكول ناغويا، يُقترح تنظيم 5 اجتماعات إقليمية لبناء القدرات خلال فترة السنتين عقب بدء نفاذ البروتوكول في إطار الصندوق الاستثماري (BE). وينبغي أيضاً أن تؤخذ في الاعتبار الحاجة التي قد تدعو إلى تقديم تمويل إضافي لتنظيم اجتماعات الخبراء التقنيين، بحسب ما قد تقرر الأطراف في البروتوكول.

الجدول 1- احتياجات بروتوكول ناغويا من الموارد من الميزانية الأساسية (الصندوق الاستثماري BY)

(بالدولار الأمريكي)

المصروفات	2015	2016
تكاليف الموظفين	1 290 500	1 319 100
اجتماعات المكتب بشأن الحصول وتقاسم المنافع (مرة واحدة في السنة)	40 000	80 000
السفر في مهام رسمية	50 000	50 000
الاستشاريون/العقود من الباطن	20 000	20 000
الاستشاريون المعيّنون لخدمة غرفة تبادل المعلومات	20 000	20 000
بشأن الحصول وتقاسم المنافع	20 000	20 000
البرامجيات / المعدات الحاسوبية اللازمة لغرفة تبادل المعلومات	20 000	20 000
المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	20 000	20 000
تكاليف الترجمة المعدة لغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع	20 000	20 000
الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع	500 000	

المصروفات	2015	2016
للأطراف في البروتوكول		
لجنة الامتثال	30 000	30 000
اللجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع (مرة واحدة في السنة)	30 000	30 000
المواد الإعلامية	10 000	10 000
تكاليف الخدمات المشتركة	200 000	200 000
المجموع الفرعي	1 730 500	2 299 100
رسوم دعم البرنامج (13%)	224 965	298 883
الميزانية الإجمالية (دولار أمريكي)	1 955 465	2 597 983

رسوم دعم البرنامج (PSC)

27- وفقاً للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة، تُدفع نسبة 13 في المائة من رسوم المصروفات العامة إلى برنامج الأمم المتحدة للبيئة (UNEP) لتغطية تكاليف إدارة الصندوق الاستئماني. ويعيد برنامج الأمم المتحدة للبيئة جزءاً من هذه المدفوعات إلى أمانة الاتفاقية لمساعدتها على تغطية تكاليف خدمات الدعم التي تقدمها الأمانة.

الجدول 2- احتياجات بروتوكول ناغويا من الموظفين من الميزانية الأساسية

2016	2015	2014	
			ألف -
1	1	1	P-5
3	3	3	P-3
1	1	1	P-2
5	5	5	مجموع موظفي الفئة الفنية
3	3	3	مجموع موظفي فئة الخدمات العامة
8	8	8	المجموع (ألف + باء)

ثالثاً - الافتراضات المستخدمة في حساب الميزانية

28- إدراكاً من الأمين التنفيذي لحالة عدم التأكد من الموعد النهائي الذي سيدخل فيه بروتوكول ناغويا حيز النفاذ، فقد قدم اقتراحاً يستند إلى الدروس المستفادة من تنفيذ برنامج العمل المتعلق بالحصول وتقاسم المنافع لفترة السنتين الحالية (2011-2012) ووضع الافتراضات التالية في إعداد الميزانية المقدمة في الجدول 1:

(أ) تستند الأرقام المستخدمة في حساب تكاليف الموظفين في الميزانية المقترحة لفترة السنتين 2015-2016 إلى متوسط الأرقام المستخدمة في إعداد الميزانية البرنامجية للاتفاقية لفترة السنتين 2013-2014 التي جرت تسويتها لتراعي معدل التضخم 2%؛

(ب) عملاً بأحكام الفقرة 6 من المادة 26 من البروتوكول، تعقد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في هذا البروتوكول بالاقتران مع الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف، ما لم يقرر مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في هذا البروتوكول خلاف ذلك. ومن المفترض أن تُعقد اجتماعات الأطراف لمدة أسبوع واحد؛

(ج) سيعقد اجتماع واحد مدته يومان لمكتب مؤتمر الأطراف في الاتفاقية العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول في مقر الأمانة، وبالإضافة إلى ذلك، سوف يجتمع المكتب كل يوم خلال اجتماعات مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول؛

(د) سيعقد اجتماعان اثنان للجنة الاستشارية غير الرسمية المعنية بغرفة تبادل المعلومات بشأن الحصول وتقاسم المنافع (مرة واحدة في السنة) لمدة ثلاثة أيام في مقر الأمانة بمشاركة ثلاثة ممثلين من كل منطقة؛

(هـ) ستعقد خلال فترة السنتين خمس حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات لمدة 3 أيام عمل لكل منها (بحضور حوالي 30 مشاركاً) بشرط أن تكون صناديق التبرعات متاحة.

رابعاً - الإجراءات التي يمكن أن تتخذها اللجنة الحكومية الدولية

29- يُتوخى مع بدء نفاذ البروتوكول اصطلاح الأطراف بتغطية التكاليف الإضافية الناشئة عن البروتوكول. ومع ذلك، فقد تبين، مثلما حدث مع بروتوكول قرطاجنة للسلامة الأحيائية، أن تحديد التكاليف المنفصلة لتنفيذ البروتوكول تمثل هذه اللحظة إحدى الإشكاليات. وهناك، على سبيل المثال، عدد من الأنشطة المقترحة التي تستند بشكل كبير إلى الأنشطة القائمة للاتفاقية. ومن ثم، فقد جرى تخفيض تكاليف عقد الاجتماع الأول لمؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول لكونه سيعقد بالتزامن مع أحد الاجتماعات العادية لمؤتمر الأطراف، ولكون موظفي بروتوكول ناغويا يعتمدون على المساعدة التي تقدمها أقسام أخرى من الأمانة لخدمة اجتماعات البروتوكول. ومن غير الممكن تقسيم هذه التكاليف بدقة. وبالإضافة إلى ذلك، فهناك بعض الشكوك بشأن ما إذا كان عدد الأطراف وقدرتها على الدفع سوف يكونان كافيين، خلال السنوات الأولى التي تعقب بدء نفاذ البروتوكول، لتخصيص تمويل منفصل وقابل للتحقيق من الناحية المالية للأنشطة التي تنفذ في إطار البروتوكول.

30- ومن ثم، فإن الأمين التنفيذي يوصي، بالنسبة إلى فترة السنتين (2015-2016)، أن تتحمل الأطراف في الاتفاقية التكلفة الإجمالية لبرنامج عمل بروتوكول ناغويا على أساس مؤقت.

31- وقد تود اللجنة الحكومية الدولية أن تنظر في الميزانية البرنامجية المقترحة وتقدم توصيات إلى الأطراف في البروتوكول في اجتماعها الأول بشأن الترتيبات المالية اللازمة للأمانة لخدمة البروتوكول وتنفيذ برنامج العمل المتعلق بالحصول وتقاسم المنافع.

32- ومن ثم، فقد تود اللجنة الحكومية الدولية في أن تنتظر في مشروع العناصر التالية لمقرر يعتمده مؤتمر الأطراف في الاتفاقية، والتي تستند إلى الميزانية البرنامجية المقترحة الواردة في هذه المذكرة:

إن اللجنة الحكومية الدولية لبروتوكول ناغويا بشأن الحصول وتقاسم المنافع

توصي مؤتمر الأطراف العامل كاجتماع للأطراف في البروتوكول بالموافقة على العناصر التالية، وتدعو مؤتمر الأطراف إلى إدراجها في الصناديق الاستثمارية BE و BY و BZ المخصصة للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي، وفي المقررات ذات الصلة التي يصدرها مؤتمر الأطراف في اجتماعه الثاني عشر؛

(أ) اعتماد ميزانية برنامجية أساسية مقدارها 1 955 465 دولاراً أمريكياً للعام 2015 و 2 597 983 دولاراً أمريكياً للعام 2016 للأغراض المبينة في الجدول 1 أعلاه، وإدراجها في الميزانية الأساسية للاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي؛

(ب) تخصيص مبلغ مقداره 248 600 دولار أمريكي للأغراض المبينة في المرفق الأول بهذه المذكرة، وإدراجها في الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص (BE) للمساهمات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة في إطار الاتفاقية المتعلقة بالتنوع البيولوجي لفترة السنتين 2015-2016؛

(ج) تخصيص مبلغ مقداره 678 000 دولار أمريكي للأغراض المبينة في المرفق الثاني بهذه المذكرة، وإدراجها في الصندوق الاستثماري الطوعي الخاص (BZ) لتيسير مشاركة الأطراف في عمليات الاتفاقية خلال فترة السنتين 2015-2016؛

(د) تحديد مستوى ملاك وظيفي لبروتوكول ناغويا يتألف من ثماني وظائف (خمس وظائف من الفئة الفنية وثلاث وظائف من فئة الخدمات العامة) حسب المستوى المشار إليه في الجدول 2؛

(هـ) استمرار الأطراف في الاتفاقية في تحمل التكلفة الإجمالية للميزانية الأساسية لبرنامج عمل بروتوكول ناغويا على أساس مؤقت خلال فترة السنتين 2015-2016 أو إلى أن يحل موعد تصديق عدد متفق عليه من البلدان المتقدمة والبلدان النامية الأطراف على البروتوكول حيث ستتحمل الأطراف حينها التكاليف على أساس تناسبي؛

(و) دعوة جميع الأطراف في الاتفاقية إلى أن تحبظ علماً بأنه من المقرر تقديم المساهمات في الميزانية الأساسية (الصندوق الاستثماري BY) في 1 يناير/ كانون الثاني من السنة التي جرى فيها إدراج هذه المساهمات في الميزانية وأنه يتعين عليها دفعها فوراً، وتحت الأطراف التي هي في وضع يسمح لها بذلك، بدفع المساهمات اللازمة لتمويل المصروفات المعتمدة بحلول 1 أكتوبر/ تشرين الأول من عام 2014 عن السنة التقويمية 2015، وبحلول 1 أكتوبر/ تشرين الأول 2015 عن السنة التقويمية 2016، وتطلب في هذا الصدد إخطار الأطراف بمبلغ مساهمتها بحلول 1 أغسطس/ آب من السنة التي تسبق السنة التي يتعين فيها سداد المساهمات؛

(ز) حث جميع الأطراف والدول غير الأطراف في البروتوكول، وكذلك المنظمات الحكومية والمنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية والمصادر الأخرى، على تقديم مساهمات محددة للصناديق الاستثمارية BE و BY و BZ من أجل تمويل البروتوكول؛

(ح) امتلاك الأمين التنفيذي، بالتوافق مع مكتب مؤتمر الأطراف، سلطة تعديل خدمات برنامج العمل، بما في ذلك تأجيل الاجتماعات، في حالة عدم توافر الموارد الكافية للأمانة في الوقت المناسب؛

(ط) اضطلاع الأمين التنفيذي بإعداد وتقديم ميزانية تتعلق ببرنامج العمل لفترة السنتين 2017-2018 إلى الاجتماع الثاني لمؤتمر الأطراف في الاتفاقية العامل كاجتماع الأطراف في البروتوكول، وتقديم تقرير عن الإيرادات وأداء الميزانية وكذلك عن أية تعديلات تطرأ على ميزانية البروتوكول لفترة السنتين 2015-2016؛

(ط) إبرام الأمين التنفيذي بصورة مباشرة لترتيبات إدارية وتعاقدية مع الأطراف والمنظمات - استجابة إلى عروض الموارد البشرية وغيرها من أشكال الدعم المقدمة من الأمانة - كلما كان ذلك ضرورياً لأداء مهام الأمانة بشكل فعال فيما يتعلق بالبروتوكول، مع ضمان الاستخدام الفعال للكفاءات والموارد والخدمات المتاحة، ومراعاة قواعد وأنظمة الأمم المتحدة. وينبغي إيلاء اهتمام خاص إلى إمكانيات إقامة أوجه تآزر مع برامج العمل القائمة أو الأنشطة التي يجري تنفيذها في إطار المنظمات الدولية الأخرى وفقاً للمقررات ذات الصلة الصادرة عن مؤتمر الأطراف/ اجتماع الأطراف.

المرفق الأول

احتياجات بروتوكول ناغويا من الموارد من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BE)
للمساهمات الطوعية الإضافية لدعم الأنشطة المعتمدة لفترة السنتين 2015-2016
(بالدولار الأمريكي)

أولاً -	الوصف	2015	2016
-1	الاجتماعات		
	حلقات عمل إقليمية لبناء القدرات/زيادة التوعية (5)	140 000	80,000
	المجموع الفرعي	140 000	80 000
ثانياً -	رسوم دعم البرنامج (13%)	18 200	10 400
	مجموع التكاليف (أولاً + ثانياً)	158 200	90 400

المرفق الثاني

احتياجات بروتوكول ناغويا من الموارد من الصندوق الاستئماني الطوعي الخاص (BZ) لتيسير
مشاركة الأطراف في عمليات الاتفاقية لفترة السنتين 2015-2016
(بالدولار الأمريكي)

2016	2015	الوصف
		أولاً -
		الاجتماعات
600 000		اجتماع الأطراف
600 000		
		المجموع الفرعي الأول
78 000		ثانياً - رسوم دعم البرنامج (13%)
678 000		مجموع التكاليف (أولاً + ثانياً)